



INTERNATIONAL RESEARCH CONFERENCE
FRANCYSK SKARYNA AND THE RENAISSANCE BOOK CULTURE
Skaryna's Little Traveller's Book turns 500

Thursday, 22 September

Registration 08.30–09.00	
Conference Opening 09.00–09.30	
Plenary Meeting 09.30–10.40 Great Conference Hall	
Coffee Break 10.40–11.10	
Plenary Meeting (Continued) 11.10–12.55 Great Conference Hall	
Lunch Break & E-Poster Session (1) 12.55–14.30	
Section I Skaryna and the age of Renaissance 14.30–15.20 Great Conference Hall	Section II The Development of Printing in Europe 14.30–15.20 Minor Conference Hall
Coffee Break & E-Poster Session (2) 15.20–15.50	
Section I (Continued) Skaryna and the age of Renaissance 15.50–16.40 Great Conference Hall	Section II (Continued) The Development of Printing in Europe 15.50–16.40 Minor Conference Hall

Friday, 23 September

Section III Little Travel's Book, the first GDL post incunabulum 9.00–10.15 Great Conference Hall	Section IV Manuscript Book Culture in the GDL and Other European Regions 9.00–10.15 Minor Conference Hall
Coffee Break & E-Poster Session (3) 10.15–10.45	
Section V Book Culture of the Old Lithuania 10.45–12.00 Great Conference Hall	Section VI Specific Features of Print Media (15th – 17th centuries) 10.45–12.00 Minor Conference Hall
Lunch Break & E-Poster Session (4) 12.00–13.00	
Section V (Continued) Book Culture of the Old Lithuania 13.00–14.15 Great Conference Hall	Section VI (Continued) Specific Features of Print Media (15th – 17th centuries) (XV–XVII a.) 13.00–14.15 Minor Conference Hall
Coffee Break & E-Poster Session (5) 14.15–14.45	
Section VII The Manuscript and Print Heritage of the GDL 14.45–16.25 Great Conference Hall	Section VIII Institutional and Personal Libraries in the GDL and Europe 14.45–16.25 Minor Conference Hall
Closing of the Conference 16.30–17.30 Great Conference Hall	

Wednesday, 21 September

Arrival of Presenters and Guests

17.00–18.00

Opening of the exhibition

“Ornamentation of Vilnius printing houses”

Hall of Pranciškus Smuglevičius

Vilnius University Library

Universiteto str. 3

Thursday, 22 September

08.30–9.00

Registration

09.00–09.30

Conference Opening

Great Conference Hall

Plenary Meeting

Great Conference Hall

Chaired by Prof. Dr. Aušra Navickienė, Dr. Sigitas Narbutas

09.30–10.05

The Invention of Printing – Global Perspectives

(In person, in English)

Prof. Dr. Alexandra Gillespie

UNIVERSITY OF TORONTO MISSISSAUGA (CANADA)

10.05–10.40

**Writing a Life-Cycle of an Early Modern Book: Observations and Questions
about Book Biographies**

(In person, in English)

Prof. Dr. James Raven

UNIVERSITY OF ESSEX / UNIVERSITY OF CAMBRIDGE (UNITED KINGDOM)

10.40–11.10

Coffee Break

Plenary Meeting (Continued)

Great Conference Hall

Chaired by Dr. Rima Cicėnienė, Assoc. Prof. Dr. Tomas Petreikis

11.10–11.45

On the Personality of Francysk Skaryna. A Historiographic Overview

(Online, in Russian)

Dr. Habil. Alexander Hrusha

(BELARUS)

11.45–12.20

From Prague to Vilno. The Place and time of the Printing or Completion of

“Little Traveller’s Book”

(In person, in Russian)

Assoc. Prof. Dr. Habil. Ilya Lemeshkin

CHARLES UNIVERSITY (CZECH)

12.20–12.55

**The Place of Printing of Francysk Skaryna’s “Little Traveller’s Book”: New
Assumptions**

(In person, in Lithuanian)

Dr. Habil. Sergejus Temčinas

THE INSTITUTE OF THE LITHUANIAN LANGUAGE (LITHUANIA)

12.55–14.30

Lunch Break

14.10–14.30

E-Poster Session (1)

Great Conference Hall

**Scientific Communication and Cultural Signs in Memory of Francysk Skaryna
in Lithuania**

(In person, in English, Screen)

Assoc. Prof. Dr. Nijolė Bliūdžiuvienė

VILNIUS UNIVERSITY (LITHUANIA)

Section I

Skaryna and the age of Renaissance

Great Conference Hall

Chairperson Prof. Dr. Habil. Dainora Pociūtė-Abukevičienė

14.30–14.55

**Humanist Intersections at the Congress of Vienna (1515): Some Cultural and
Historical Parallels with the Life of Francysk Skaryna**

(In person, in Lithuanian)

Assoc. Prof. Dr. Mintautas Čiurinskas

THE INSTITUTE OF LITHUANIAN LITERATURE AND FOLKLORE (LITHUANIA)

14.55–15.20

**“And he wept over Jerusalem”: on possible sources of Francysk Skaryna’s
engraving of prophet Jeremiah in Bivlia Ruska**

(in person or online, in English)

Dr. Olga Shutova

LE LABORATOIRE DE RECHERCHE SUR FRANCYSK SKARYNA / THE LABORATORY FOR

FRANCYSK SKARYNA STUDIES (FRANCE)

Section II

The Development of Printing in Europe

Minor Conference Hall

Chairperson Assoc. Prof. Dr. Tomas Petreikis

14.30–14.55

The Printing Revolution(s): Systems, Expectations and Structures

(Online, in English)

Assoc. Prof. Dr. Benito Rial Costas

COMPLUTENSE UNIVERSITY OF MADRID (SPAIN)

14.55–15.20

Book-printing scholars of the Renaissance

(In person, in English)

Prof. Dr. Axel Ernst Walter

VILNIUS UNIVERSITY (LITHUANIA) / RESEARCH CENTER FOR TRAVEL CULTURE EUTIN
(GERMANY)

15.20–15.50

Coffee Break

15.30–15.50

E-Poster Session (2)

Great Conference Hall

Formation of the Images of Schweipolt Fiol and Francysk Skaryna as “Belarusian First Printers” on the Pages of the Vilna Belarusian-Language Press in the 1910s

(Online, in English, Screen)

PhD student Viktor Korbut

UNIwersytet Warszawski (POLAND)

Section I (Continued)

Skaryna and the age of Renaissance

Great Conference Hall

Chairperson Prof. Dr. Habil. Dainora Pociūtė-Abukevičienė

15.50–16.15

“Little Traveller’s Book“ in Cyrillic Book Printing of the Grand Duchy of Lithuania in the Late 16th – Early 17th Century

(In person, in Russian)

Assoc. Prof. Dr. Uladzimir Karotki

(BELARUS)

16.15–16.40

A Critical Look at Skaryna’s Philological Workshop. The Intertextual Dimension of a Popular Theological Commentary on “Bivliia Ruska“

(In person, in English)

Assoc. Prof. Dr. Marion Rutz

JUSTUS LIEBIG UNIVERSITY, GIESSEN (GERMANY)

Section II (Continued)

The Development of Printing in Europe

Minor Conference Hall

Chairperson Assoc. Prof. Dr. Tomas Petreikis

15.50–16.15

The Origins and Contexts of Print Culture in Croatia

(Online, in English)

Prof. Dr. Zoran Velagić

UNIVERSITY OF OSIJEK (CROATIA)

16.15–16.40

Reports of Famine in Livonia in Early 17th Century Printed Media

(In person, in English)

Dr. Tiiu Reimo

ACADEMIC LIBRARY OF THE TALLINN UNIVERSITY (ESTONIA)

17.00–18.00

Opening of the exhibition

“Francis Skorina’s “Little Travel’s Book – 500 Years”

The Wroblewski Library of the Lithuanian Academy of Sciences

Žygimantų st. 1

Friday, 23 September

Section III

Little Travel's Book, the first GDL post-incunabulum

Great Conference Hall

Chairperson Dr. Habil. Sergejus Temčinas

9.00–09.25

The Liturgical Collection of 1522 by Francysk Skaryna in the Context of the European Book Culture of the Renaissance

(In person, in Russian)

Prof. Dr. Habil. Zhanna Nekrashevich-Karotkaja

ADAM MICKIEWICZ UNIVERSITY IN POZNAŃ (POLAND)

9.25–9.50

Once Again about the «люд посполиты» in Ruthenian Bible by Francysk Skaryna

(In person, in Russian)

PhD student Aliaksandr Parshankou

CHARLES UNIVERSITY (CZECH)

9.50–10.15

**On the Reception of Francysk Skaryna's Prefaces in the Manuscript Tradition
(Based on the 17th century Apostle with Commentaries)**

(Online, in English)

Dr. Habil. Maria Novak

(RUSSIA)

Section IV

Manuscript Book Culture in the GDL and Other European Regions

Minor Conference Hall

Chairperson Dr. Rima Cicėnienė

9.00–09.25

The Reference Apparatus in the Bible of Matthew the Tenth (1502–1507)

(Online, in Russian)

Dr. Maria Korogodina

(RUSSIA)

9.25–9.50

A set of Menaion Reader from the Supraśl Monastery in the Collection of the Wroblewski Library of the Lithuanian Academy of Sciences

(In person, in Russian)

Dr. Nadežda Morozova

THE INSTITUTE OF THE LITHUANIAN LANGUAGE (LITHUANIA)

9.50–10.15

The Tale of Sovia and text of George Hamartolos in the Judean Chronicle of 1262

(Online, in English)

Dr. Tatiana Vilkul

INSTITUTE OF HISTORY OF UKRAINE OF THE ACADEMY OF SCIENCE (UKRAINE)

10.15–10.45

Coffee Break

10.25–10.45

E-Poster Session (3)

Great Conference Hall

The Role of Typography in the Development of Poetry in the Grand Duchy of Lithuania during the Renaissance

(In person, in English, Screen)
Prof. Dr. Habil. Siergiej Kowalow
UNIwersytet Marii Curie-Skłodowskiej (POLAND)

Section V

Book Culture of the Old Lithuania

Great Conference Hall

Chairperson Dr. Asta Vaškeļienė

10.45–11.10

Early Publications of the Grand Duchy of Lithuania in the Aspect of Authorial Intentions

Assoc. Prof. Dr. Sigitas Narbutas

(In person, in Lithuanian)

THE WROBLEWSKI LIBRARY OF THE LITHUANIAN ACADEMY OF SCIENCES (LITHUANIA)

11.10–11.35

Katechizm Brzeski (1553). The Cultural, Religious and Political Background of the First Publication in Brest's Printing House

(In person, in English)

Assoc. Prof. Dr. Dariusz Chemperek

UNIwersytet Marii Curie-Skłodowskiej (POLAND)

11.35–12.00

The Shadow of the Press in the Grand Duchy of Lithuania in the Second Half of the 16th Century: Anonymity, Counterfeiting and Piracy

(In person, in Lithuanian)

Assoc. Prof. Dr. Tomas Petreikis

VILNIUS UNIVERSITY (LITHUANIA)

Section VI

Specific Features of Print Media (15th – 17th centuries)

Minor Conference Hall

Chairperson Prof. Dr. Axel Ernst Walter

10.45–11.10

Riga Academic Gymnasium (1631–1710) Dissertations and European Tradition

(In person, in English)

Renāte Berga

NATIONAL LIBRARY OF LATVIA (LATVIA)

11.10–11.35

Beginnings of Hans Daubmann's Publishing House in Königsberg

Prof. Dr. Grażyna Jurkowlaniec

(In person, in English)

UNIVERSITY OF WARSAW (POLAND)

11.35–12.00

**Vernacular Printing and Vernacular Teaching. Shaping the Genre of Printed
Catechism in Early Modern Königsberg (1540–1575)**

(In person, in English)

Wojciech Kordyżon

UNIVERSITY OF WARSAW (POLAND)

12.00–13.00

Lunch Break

12.40–13.00

E-Poster Session (4)

Great Conference Hall

Illumination of 16th Century South Slavic Gospels – Manuscripts and Printed Books

(In person, in English, Screen)

Dr. Ivanka Ivanova

SOFIA UNIVERSITY KLIMENT OHRIDSKY / PLOVDIV UNIVERSITY PAISIJ HILENDARSK
(BULGARIA)

Section V (Continued)

Book Culture of the Old Lithuania

Great Conference Hall

Chairperson Dr. Kšištof Tolkačevski

13.00–13.25

The Mamonicz Facing Religious Reforms: An Essay on the Social History of a Family of Ruthenian Printers

(In person, in English)

Dr. Laurent Tatarenko

THE NATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC RESEARCH (FRANCE)

13.25–13.50

The Ukrainian Tradition of Vilnius Book Printing (The Sixteenth–Seventeenth Centuries)

(In person, in Lithuanian)

Dr. Ina Kažuro

VILNIUS UNIVERSITY LIBRARY (LITHUANIA)

13.50–14.15

**“Sermones de Sanctis”: Collections of Hagiographic Sermons in the Grand
Duchy of Lithuania**

(In person, in Lithuanian)

Dr. Gita Drungilienė

THE WROBLEWSKI LIBRARY OF THE LITHUANIAN ACADEMY OF SCIENCES (LITHUANIA)

Section VI (Continued)

Specific Features of Print Media (15th – 17th centuries)

Minor Conference Hall

Chairperson Assoc. Prof. Dr. Marion Rutz

13.00–13.25

**On the Problem of Reception of the Old Bulgarian Translations in the East
Slavic Book Tradition: Versions of the Sermons from the Pandect of Antiochus
in the Prologue**

(Online, in Lithuanian)

Dr. Marina Čistiakova

THE INSTITUTE OF THE LITHUANIAN LANGUAGE (LITHUANIA)

13.25–13.50

**The Sluzhebniki and Trebniki Printed in Vilnius in the 17th Century: at a
Crossroads of Civilizations**

(In person, in English)

Assoc. Prof. Dr. Aleksandr Andreev

(RUSSIA)

13.50–14.15

Menologia of the Cyrillic Early Printed Tetraevangelia issued in Vilnius

(In person, in English)

Prof. Dr. Jerzy Ostapczuk

CHRISTIAN ACADEMY OF THEOLOGY IN WARSAW (POLAND)

14.15–14.45

Coffee Break

14.15–14.45

E-Poster Session (5)

Great Conference Hall

**Printing and Bookbinding: Structural Changes of 16th – 17th Century Bindings
in the Collection of the Library of Jesuit Academy in Vilnius**

(In person, in English, Screen)

PhD student Ieva Rusteikaitė

VILNIUS ACADEMY OF ARTS (LITHUANIA)

Section VII

The Manuscript and Print Heritage of the GDL

Great Conference Hall

Chairperson Prof. Dr. Habil. Domas Kaunas

14.45–15.10

The Skaryna Bible in the Convolute from Popov's Fund

(Online, in Russian)

Prof. Dr. Oksana Nika

TARAS SHEVCHENKO NATIONAL UNIVERSITY OF KYIV (UKRAINE)

15.10–15.35

**Vilnius Editions from the End of the 16th and the Beginning of the 17th
Century in Bulgaria**

(Online, in Russian)

Asist. Prof. Dr. Mariya Polimirova

SOFIA UNIVERSITY "ST. KLIMENT OHRIDSKI" (BULGARIA)

15.35.–16.00

**From Vilnius to Oxford, Lincoln and Dublin: Lithuanian Books from the
Collections of Three 17th Century English Bibliophiles**

(In person, in English)

Dr. Sarah Cusk

LINCOLN COLLEGE, OXFORD (UNITED KINGDOM)

16.00–16.25

**The Fate of the Kražiai College Books Housed at the Martynas Mažvydas
National Library of Lithuania**

(In person, in Lithuanian)

Dr. Viktorija Vaitkevičiūtė

MARTYNAS MAŽVYDAS NATIONAL LIBRARY OF LITHUANIA (LITHUANIA)

Section VIII

Institutional and Personal Libraries in the GDL and Europe

Minor Conference Hall

Chairperson Prof. Dr. Arvydas Pacevičius

14.45–15.10

The Power of Privilege. The Case of Piotrkowczyk Print Shop in Kraków

(In person, in English)

Dr. Magdalena Komorowska

JAGIELLONIAN UNIVERSITY (POLAND)

15.10–15.35

Book-Collecting in the Baltic Region: Luther's Enchiridion in Swedish (Vilnius 1591) and its German Reception

(In person, in English)

Dr. Stefano Gulizia

UNIVERSITY OF MILAN (ITALY)

15.35–16.00

Devices on books. Supralibros of Non-Nobles in 16th Century Poland

(In person, in English)

Dr. Habil. Justyna Kiliańczyk-Zięba

JAGIELLONIAN UNIVERSITY (POLAND)

16.00–16.25

Readers of Marcin Bielski's "Chronicle of the Whole World" and the Marginalia They Left Behind (Lithuanian Library Copies)

(In person, in Lithuanian)

Kęstutis Gudmantas

THE INSTITUTE OF LITHUANIAN LITERATURE AND FOLKLORE (LITHUANIA)

16.30–17.30

Closing of the Conference

Great Conference Hall

(In person, in Lithuanian, in English)

Dalyvauja: Dr. Rima Cicėnienė, Prof. Dr. Habil. Domas Kaunas, Prof. Dr. Aušra Navickienė, Dr. Sigitas Narbutas, Prof. Dr. Arvydas Pacevičius, Assoc. Prof. Dr. Tomas Petreikis, Prof. Dr. Habil. Dainora Pociūtė-Abukevičienė, Assoc. Prof. Dr. Marion Rutz, Dr. Habil. Sergejus Temčinas, Dr. Asta Vaškėlienė, Prof. Dr. Axel Ernst Walter